



## Información Pública vs. Privada: Antecedentes Penales

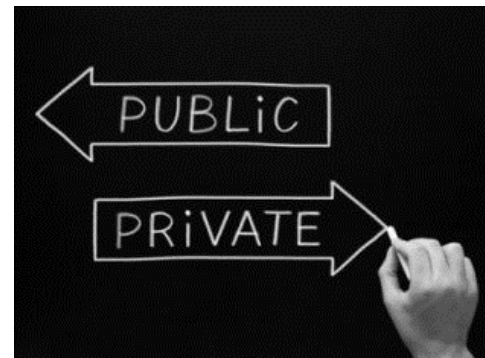
Public vs. Private Information: Criminal Records

### ¿Qué información de mis antecedentes penales es pública?

La información sobre las condenas penales está disponible a través del Sistema de Información de los Tribunales de Minnesota (*Minnesota Court Information System* - MNCIS), y la Oficina de Aprehensión Criminal (BCA). Los registros de las condenas penales en la BCA son públicos durante 15 años después de que la sentencia se ha completado. Pero los registros de condenas penales están disponibles permanentemente a través del MNCIS.

La información pública incluye:

- Delito imputado
- Fecha del delito imputado
- Condado donde se presentó el cargo
- Resultado (también llamado Disposición)
- Agencia de libertad condicional o lugar de confinamiento
- Cualquier cosa presentada al tribunal que no esté sellada



### ¿Mis arrestos son información pública?

Eso es un poco complicado. El historial de arrestos suele estar disponible públicamente en los departamentos de policía locales y los sheriffs del condado. Pero no siempre. Algunos departamentos hacen que la información sea de fácil acceso y otros no. En realidad, no hay reglas al respecto, así que depende de a dónde vaya usted.

Es cierto que el historial de arrestos no es público en la BCA, pero la BCA puede dar la información de su arresto a los empleadores o propietarios que obtuvieron permiso de usted para hacer una investigación de antecedentes.

### ¿Qué información es privada?

Las condenas por las que han pasado más de 15 años desde que se completó la sentencia son información privada en la BCA, pero siguen siendo públicas en el MNCIS indefinidamente.

Algunos documentos archivados en el registro público del tribunal están "sellados" por ley y no son accesibles al público. A menudo incluyen documentos que muestran registros financieros o registros privados de salud.

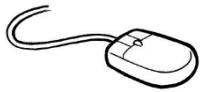
La mayoría de los registros de menores se consideran información privada. Hay una excepción cuando un joven tiene 16 años o más y es acusado de un delito grave. En estos casos, hay una audiencia pública y un acta, incluso si el joven fue declarado delincuente por el delito grave. Puede ver estos registros en el tribunal. **No están disponibles en línea.**

### ¿Quién puede ver los registros públicos?

Cualquier persona puede obtener información pública sobre alguien más. Puede ver los registros en la oficina de la BCA usando la terminal de computadora pública en el vestíbulo.

Los registros públicos del tribunal también están disponibles en línea a través de la base de datos MNCIS.

Acceda a la base de datos del MNCIS aquí: <http://pa.courts.state.mn.us>. O vaya a [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov). (solo en inglés)



- Haga clic en “Access Case Records” (*Acceso a los Registros de Casos*)
- Haga clic en “Minnesota District (Trial) Court Case Search” (*Búsqueda de Casos (Juicio) en los Tribunales del Distrito de Minnesota*)
- Lea la información y siga las instrucciones

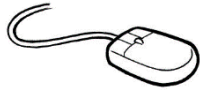
### ¿Quién puede ver los registros privados?

La información privada de alguien sólo puede ser vista en ciertas situaciones, por ciertas personas. Las únicas personas que pueden obtener información privada son:

- La persona de la que se trata la información privada. También llamado sujeto del registro.
- Agencias de justicia criminal para propósitos de justicia penal.
- Individuos y organizaciones que tienen el mandato de realizar investigaciones de antecedentes.
- Cualquier persona que tenga un [Formulario de Consentimiento Informado](#) (solo en inglés) notariado firmado por la persona de la que se trata la información puede acceder a los registros privados de los casos de adultos.
- La BCA no divulgará registros juveniles privados, ni siquiera con el consentimiento de la persona de la que se trate.



Puede llamar a la BCA al 651-793-2400 y pedirles que le envíen una copia del formulario por correo. O consíguela en línea en <https://dps.mn.gov/divisions/bca>. *(solo en inglés)*



- Haga clic en “Public Services” (*Servicios Públicos*)
- Haga clic en “Criminal History” (*Antecedentes Penales*)
- Haga clic en “Public and Private Data” (*Datos Públicos y Privados*)
- Haga clic en “Informed Consent Form” (*el Formulario de Consentimiento Informado*)

Vea nuestra hoja informativa [Antecedentes Penales](#) para más información.

**Las hojas informativas son información legal NO asesoramiento legal.** Consulte con un abogado para obtener asesoramiento.  
No use esta hoja informativa si tiene más de un año. Pídanos actualizaciones, una lista de hojas informativas o formatos alternativos.

© 2022 Minnesota Legal Services Coalition. Este documento se puede reproducir y usar sólo para propósitos personales y educativos no comerciales. Todo otro derecho está reservado. Este aviso debe permanecer en todas las copias. La reproducción, distribución y uso con fines comerciales están estrictamente prohibidos.